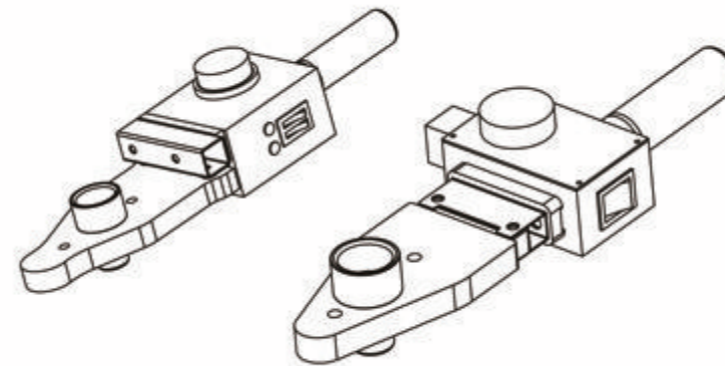


# MAXPRO<sup>®</sup>

## PROFESSIONAL

<b>GB</b> Pipe welding tool	1-5
<b>FR</b> Outil de soudage de tuyaux	6-10
<b>ES</b> Herramienta de soldadura de tubería	11-15
<b>RU</b> СВАРОЧНЫЙ АППАРАТ	16-20



CE EAC

MPPW800  
MPPW750/1500



DECLARATION OF CONFORMITY

MPPW800  
MPPW750/1500

**GB CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards and regulations.

**FR DÉCLARATION DE CONFORMITE CE**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

**ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

**RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ CE**

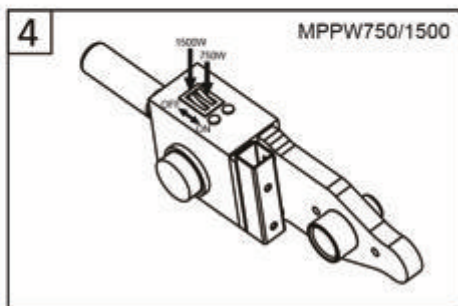
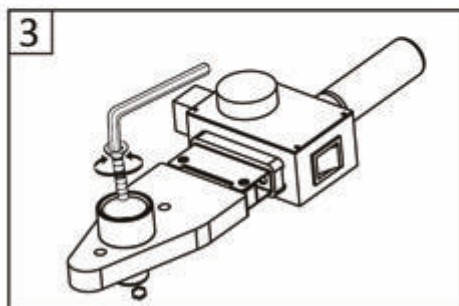
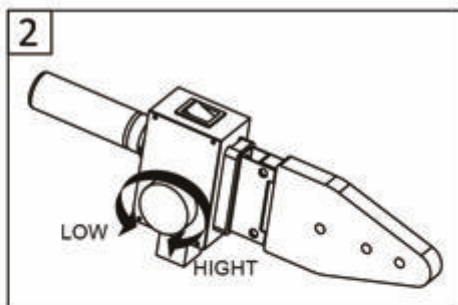
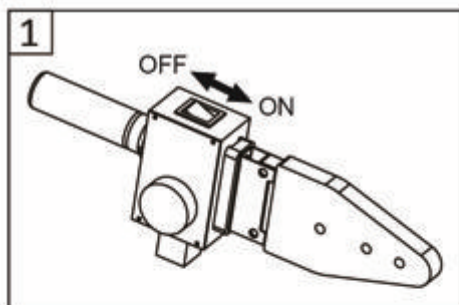
Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам:

EN 61643-11:2012+A11:2018  
2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Chief Executive Officer:

KREBS GmbH D-72124 PLIEZHAUSEN  
05-05-2016

www.maxpro-tools.com  
2010-26



# Contents

TECHNICAL DATA.....	1
APPLICATION.....	1
WARNING.....	1
GENERAL SAFETY.....	2
SAFETY INSTRUCTION FOR PIPE WELDING TOOL.....	3
SYMBOLS.....	3
OPERATING INSTRUCTION.....	4
CLEANING AND MAINTENENCE.....	4
ENVIRONMENT.....	4
TROUBLE SHOOTING.....	4

## TECHNICAL DATA

Model	MPPW800	MPPW750/1500
Article code	111-1500	111-1501
Voltage	220-240V ~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Rated power input	800W	750/1500W
Temperature adjustment	50-300 °C	50-300 °C
Die head	20/25/32/40/50/63mm	20/25/32/40/50/63mm
Ambient humidity	-20 °C -50 °C	-20 °C -50 °C
Relative humidity	45%-95%	45%-95%
Safety indicator	> 1MΩ	> 1MΩ
leakage current	≤ 5mA	≤ 5mA
Cable	PVC	Rubber
Cable length	2M	2M
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	0.9 KG	1.2 KG

## APPLICATION

This product is applicable to the connection of thermoplastic pipes including PP-R, PE, PP-C, etc. It is characterized by accurate temperature control, high reliability, excellent security and the unique technology of demoulding without plastic sticking. Additionally, it is user-friendly.

**MAXPRO** are devoted to continuously improving and perfecting the existing products. Therefore, the technical performance and design concept of products may vary without any prior notice; our apology for any possible incurrence of inconvenience therefrom. Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time. Save this manual.

## WARNING

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance. Read all

safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Make sure the voltage corresponds to the type label on the unit. Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation! The power tool noise output may exceed 85dB(A) at the workplace. In this instance, wear ear protection.

## **GENERAL SAFETY**

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### **1) Work area safety**

**a) Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

**b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

**c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### **2) Electrical safety**

**a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

**b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

**c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

**e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **3) Personal safety**

**a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

**c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

**d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury. **e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### **4) Power tool use and care**

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool’s operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### **5) Service**

**a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## **SAFETY INSTRUCTION FOR PIPE WELDING TOOL**

The product uses a single-phase tripolar plug which cannot be changed by the user without approval. For application, the plug shall be plugged in a socket with earth wire.

During operation, hands and flammable and explosive objects shall not contact the thermo-block of the electrical fusion splicer to avoid accidents which may result in personal injury.









Any non-professional is not permitted to start the fusion splicer to prevent electrical shock and damages to the security structure and performances of the tool.

If the red indicator is always on/off, it may indicate that the instrument fails. Thereby, Shut off it immediately and cut off the power. The instrument cannot be used until the troubles are eliminated.

The instrument with faults (if any) shall be sent to the local distributor or manufacturer for maintenance. Any user is not permitted to dismantle the instrument without approval.

Before delivery, the maximum heating temperature of the fusion splicer is regulated in the factory. Therefore, any nonprofessional shall not regulate it randomly to avoid the adverse effect on its normal operation and service life.

## **SYMBOLS**

	Read the manual		Wear ear protection
	Warning		Wear dust mask
	Double insulation		Do not dispose of old appliances in the household garbage
	Wear eye protection		Disconnect from power supply while maintenance

## **OPERATING INSTRUCTION**

All tools must be provided with earth protection before operation.

### **Installation of heated die head (Fig.3)**

For installation of a heated die head on a fusion splicer which is fixed on a support, select a heated die head according to the specification of the pipe required, and tighten with an internal hex wrench. Generally, the die head shall be with its smaller end in front and its larger end at back.

### **Startup by powering (Fig.1)(Fig.4)**

(The power source must be provided with earth wire) The green indicator will be on and the red indicator will be off once the power is connected, which indicates that the fusion splicer is under the automatically-controlling status and it can be operated. Note: The automatic temperature control status only shows the fusion splicer is under the temperature control status, having no effect on operation.

### **Methods for fusion splicing of pipes**

Cut off the pipes vertically with a pipe cutter, put the pipe and the fitting into the die head of the fusion splicer simultaneously without rotation, and operate according to the following table. Take the pipe and fitting out of the die head immediately once the heating time is achieved, insert the pipe in the fitting to the required depth rapidly, straightly and uniformly without rotation to form a uniform flange on the joint.

### **Welding temperature adjustment (Fig.2)**

The pipes of different material shall be welded at different temperatures. The welding temperature can be regulated through the regulator 3, and the range of the temperature will be 50-300 °C .

### **Parameters of welded pipe**

Outer diameter of fittings (mm)	Hot-melting depth (mm)	Heating time (s)	Machining time (s)	Cooling time (min)
20	14	5	4	3
25	16	7	4	3
32	20	8	4	4
40	21	12	6	4
50	22.5	18	6	5
63	24	24	6	6

**Note: The heating time will be extended by 50% if the ambient temperature is lower than 5 °C .**

## **CLEANING AND MAINTANCE**

Please shut down the tool and cut off the power before any maintenance is carried out.

### **Maintenance**

The power tool is excellently designed, can run for a long term and only requires a very little of maintenance. In order to achieve a continuous and satisfactory working effect, proper maintenance and regular cleaning are required.

### **Lubrication**

The power tool is not required to be additionally lubricated.

## **ENVIRONMENT**

Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## **TROUBLE SHOOTING**

Fault Symptom	Possible Cause	Troubleshooting
No power	The switch is on but the splicer does not work	Inspect and repair the heating wire by a professional
	The switch indicator is not on	Inspect and repair the switch and the power by a professional

No temperature adjustment	The temperature regulator fails	Replace the temperature regulator by a professional
No change of heating indicator	The temperature protector fails	Replace the temperature protector with one of the same specification by a professional
No heating	The plug is not plugged into the power socket	Put the plug into the socket
	No voltage at the power socket	Inspect and repair the power supply
	The heating wire is damaged	Replace the heating wire with one of the same specification by a professional

## Table des matières

DONNÉES TECHNIQUES.....	6
APPLICATION.....	6
AVERTISSEMENT.....	6
INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE.....	7
INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR OUTIL DE SOUDAGE DE TUYAUX.....	8
SYMBOLES.....	9
INSTRUCTION D'OPERATION.....	9
NETTOYAGE ET MAINTENANCE.....	9
ENVIRONNEMENT.....	10
RESOLUTION DE PROBLEMES.....	10

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	MPPW800	MPPW750/1500
Le code d'article	111-1500	111-1501
Tension	220-240V ~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Puissance	800W	750/1500W
L'ajustement de la température	50-300 °C	50-300 °C
Tête d'étampe	20/25/32/40/50/63mm	20/25/32/40/50/63mm
l'humidité d'environnement	-20 °C -50 °C	-20 °C -50 °C
L'humidité relative	45%-95%	45%-95%
L'indice de sécurité	> 1MΩ	> 1MΩ
La fuite de courant	≤ 5mA	≤ 5mA
câble	PVC	Caoutchouc
Longueur de câble	2M	2M
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003	0.9 KG	1.2 KG

## APPLICATION

Ce produit s'applique à la connexion des tuyaux thermoplastiques comme PP-R, PE, PP-C, et ce produit peut contrôler exactement la température, avoir une bonne sûreté et sécurité, de plus cela offre une technique originale de démoulage non viscoélastique, et tout ça permet aux usagers de manipuler facilement.

**MAXPRO** est décidé à l'amélioration continue et au perfectionnement de ses produits existants. Par conséquent, la performance technique et le design des produits peuvent varier sans préavis; nous vous présentons nos excuses pour toute possible gêne occasionnée due à cela. Lisez et suivez les instructions de mise-en-route ainsi que les conseils de sécurité avant la première utilisation. **Conserver ce manuel.**

## AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer aucun réglage, l'entretien ou la maintenance : débrancher la machine en retirant la prise

électrique. Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions. Ne pas suivre ces avertissements et ces instructions pourraient entraîner un choc électrique, un incendie et/ ou des blessures graves. Assurez-vous que la tension correspond aux données inscrites sur la machine. **Les matériaux d'emballage ne sont pas de jouets! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique! Risque de suffocation! Le niveau de pression acoustique peut dépasser 85dB(A) dans le lieu de travail. Dans ce cas-là, porter des protections auditives.**

## **INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE**

**ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** La notion d'outil électroportatif dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

### 1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

### 2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

### 3) SECURITE DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

- e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.

### 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
  - b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
  - c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
  - d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
  - e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
  - f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
  - g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- ### 5) SERVICE
- a) Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR OUTIL DE SOUDAGE DE TUYAUX**

Ce produit utilise la fiche de sécurité à trois pôles monophasé, l'utilisateur ne doit pas changer la fiche sans autorisation, au moment de l'utilisation, il faut connecter la prise de courant qui a le fil de terre.





Au cours de l'utilisation, les mains et les matériaux inflammables et explosifs ne peuvent pas toucher la partie de bloc thermique de la fusion électrique pour éviter l'accident et les blessures personnelles. Les personnes non-spécialistes ne doivent pas l'ouvrir pour prévenir l'électrocution et la mise en mauvais état de la structure de sécurité et les performances d'outil.

Si le voyant rouge ne saute pas pendant une longue période, ça signifie que cet appareil est déjà en panne, il faut arrêter de travailler immédiatement et couper l'alimentation, on ne l'utilise qu'après le dépannage.

S'il est en panne, il faut envoyer aux services de vent de chaque lieu ou les fabricants pour réparer, l'utilisateur ne doit pas le démonter à son aise.

La température maximale de chauffage de l'appareil de soudage a été réglée quand il sort de l'usine, les personnes non-spécialistes ne doivent pas régler librement en cas de ne pas influencer sur l'utilisation normale et la durée de vie de l'appareil de soudage.

## LES DESCRIPTION DES SYMBOLES

	Lire attentivement la notice		Munissez-vous d'une protection acoustique
	Avertissement		Porter un masque anti-poussière
	Double isolation pour une protection supplémentaire		Ne pas jeter les appareils électroportatifs dans les ordures ménagères!
	Protection des yeux		S'il vous plaît débrancher l'alimentation avant l'entretien

## INSTRUCTION D'OPERATION

**Avant de l'utiliser, il faut le mettre à la terre pour la protection**

**l'installation de la tête d'étampe de chauffage (Fig.3)**

Fixer l'appareil de soudage et installer la pointe de chauffage, disposer l'appareil de soudage sur le support, installer la matrice de chauffage correspondante selon les normes de tuyaux requis, de plus, pincer avec Allen clé, généralement, le petit est en avant et le grand est d'après de l'extrémité.

**Ouvrir après la connexion à l'électricité (Fig.1) (Fig.4)**

(La source d'électricité doit avoir les lignes de mise à la terre) connecté à la source, la lampe témoin verte s'allume, la lampe témoin rouge 5 s'éteint. Et après la machine de soudage est en mode auto, et on peut commencer à la manipuler. Attention: dans le mode où il peut contrôler automatiquement la température, la machine est aussi dans ce mode, ça n'affecte pas les opérations.

**Mode de soudage des tuyaux**

Il faut couper verticalement les tuyaux par le coupe-tube, et après pousser simultanément les tuyaux et les pièces dans la tête d'étampe de machine de soudage, et le manipuler d'après le tableau suivant. Après le chauffage, il faut les sortir immédiatement de la tête d'étampe, et les insérer rapidement et de façon droite dans l'endroit où la profondeur est comme on veut, ensuite le raccord est devenu une bride.

**l'ajustement de température de soudure (Fig.2)**

Les matériels différents des tuyaux s'adaptent aux températures différentes de soudure, et on peut ajuster la température par le régulateur de température de N.3, et la limite est de 50 à 300 degrés.

**Le tableau sur les paramètres de tuyaux soudés**

Le diamètre extérieur du tuyau (mm)	Le profondeur thermo fusible (mm)	Le temps de chauffage (s)	Le temps de traitement (s)	Le temps de réfrigération (min)
20	14	5	4	3
25	16	7	4	3
32	20	8	4	4
40	21	12	6	4
50	22.5	18	6	5
63	24	24	6	6

**Note: si la température de l'environnement d'opération est au dessous de 5 degrés, il faut prolonger le temps de chauffage de 50%.**

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

**Arrêtez l'outil et coupez la puissance avant que toute opération d'entretien soit effectuée, s'il vous plaît.**

**Entretien**

L'outil électrique est très bien conçu qui peut fonctionner pendant une longue durée et ne nécessite que très peu d'entretien. Afin d'obtenir un effet de travail continu et satisfaisant, entretien approprié et nettoyage régulier sont nécessaires.

**Lubrification**

L'outil électrique n'est pas nécessaire d'être lubrifié en plus.

## ENVIRONNEMENT

**Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères**

- conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement

## DÉPANNAGE

Description des pannes	Causes possibles	Méthode de dépannage
Pas d'alimentation	Allumer l'interrupteur mais l'appareil ne fonctionne pas	Remettre le fil de chauffage en état par des personnes spécialisées
	L'indicateur de commutateur n'est pas allumé	Remettre le commutateur et la source d'électricité en état par des personnes spécialisées
Pas de thermostat	Le thermostat est en panne	Changer le thermostat par des personnes spécialisées
L'indicateur de chauffage de l'appareil ne change pas	La protection de température est en panne	Changer la protection de température aux mêmes normes par des personnes spécialisées
Pas de chauffage	La fiche n'arrive pas à brancher sur une prise de courant	Brancher la fiche sur la prise de courant
	Pas de tension électrique sur la prise de courant de la source d'électricité	Remettre la source d'électricité en état
	Le fil de chauffage est en panne	Les personnes spécialisées changent le fil de chauffage aux mêmes normes



## Contenido

DATOS TÉCNICOS.....	11
APLICACIÓN.....	11
ADVERTENCIA.....	11
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD.....	12
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTA DE SOLDADURA DE TUBERÍA.....	13
SÍMBOLOS.....	14
INSTRUCCIÓN DE OPERACIÓN.....	14
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	15
AMBIENTE.....	15
SOLUCIONES DE AVERÍAS.....	15

## DATOS TÉCNICOS

Modelo	MPPW800	MPPW750/1500
Código de artículo	111-1500	111-1501
Voltage	220-240V ~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Potencia	800W	750/1500W
Regulación de temperatura	50-300 °C	50-300 °C
Cabezal	20/25/32/40/50/63mm	20/25/32/40/50/63mm
Humedad ambiente	-20 °C -50 °C	-20 °C -50 °C
Humedad relativa	45%-95%	45%-95%
Especificación de seguridad	> 1MΩ	> 1MΩ
Corriente de fuga	≤ 5mA	≤ 5mA
Cable	PVC	Goma
Longitud del cable	2M	2M
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	0.9 KG	1.2 KG

## APLICACIÓN

Este producto es adoptado para el uso de la unión de tuberías termoplásticas como las de PP-R, PE y PP-C, las características son del control de temperatura preciso, alta confiabilidad, buena seguridad y tecnología única de liberación de moldes de plástico antiadherente, lo cual facilita el uso y operación del usuario.

**MAXPRO** se dedica a la mejora y perfeccionamiento de los productos existentes continuamente. Por lo tanto, el concepto de rendimiento y diseño técnico de los productos pueden variarse sin el previo aviso. Disculpa por cualquier posible inconveniente.

Por favor lea y siga las instrucciones de funcionamiento y las informaciones de seguridad antes de utilizarlo por la primera vez. Y Mantenga el manual bien.

## ADVERTENCIA

Por favor quite el enchufe de la tomacorriente antes de realizar cualquiera configuración, reparación o

mantenimiento.

Por favor lea todas las advertencias e instrucciones relacionadas a la seguridad. La falla de seguir las advertencias e instrucciones puede resultarse en los choques eléctricos, los incendios y/o las lesiones graves.

Asegúrese de que el voltaje se corresponde a la etiqueta del tipo de la unidad. **¡Los materiales del embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas plásticas! ¡Peligro de la sofocación!**

La salida del ruido de la herramienta de potencia puede exceder a 85dB(A) en el lugar de trabajo. En este caso, por favor ponga con la protección de los oídos.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**ATENCIÓN!** Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

### 1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

**a) Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

**b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

**c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

**a) El enchufe de la herramienta debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

**b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.

**c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta.

**d) No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

**e) Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

**f) Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD DE PERSONAS

**a) Esté atento y emplee la herramienta con prudencia.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.

**b) Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

**c) Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce

el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

**d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.

**e) Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

**f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

**g) Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

#### 4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**a) No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.

**b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.

**c) Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta.

**d) Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

**e) Cuide sus herramientas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas con un mantenimiento deficiente.

**f) Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

**g) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

#### 5) SERVICIO

**a) Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTA DE SOLDADURA DE TUBERÍA

Este producto utiliza el enchufe monofase de seguridad de tres polos, el usuario no debe modificarlo, al usar la herramienta el enchufe debe conectarse sobre tomas con conexión a tierra.

Durante el uso de la herramienta, para evitar accidentes y daños personales, se prohíbe tocar la parte caliente de la herramienta con las manos ni con materiales de fácil inflamable y explosivos.

La herramienta no debe ser operada ni arrancada por personales no profesionales, para evitar descargas eléctricas sobre personal y daños a la herramienta.

Si la luz indicadora roja no parpadea durante largo tiempo, esto indica que la herramienta presenta una avería, debe ser parada y desconectada de la toma inmediatamente, para poder seguir utilizándola después de haber solucionado el problema.

Si la herramienta presenta una avería, el usuario debe enviarla a puntos de servicio del distribuidor o el fabricante para un mantenimiento y reparación adecuado, se prohíbe el desmontaje de la herramienta por cuenta propia.

La temperatura de soldadura máxima ya está preconfigurada antes de salir de la fábrica, se prohíbe reajustarla por personales no profesionales, a fin de evitar el recortamiento de la vida de uso y operación

normal.

## DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

	Leer el manual		Ponerse protección de los oídos
	Advertencia		Ponerse máscara de polvos
	Aislamiento doble		No debe disponer los aparatos viejos en la basura doméstica
	Ponerse gafas de seguridad		Si prega di scollegare l'alimentazione prima della manutenzione

## INSTRUCCIONES DE USO

**Antes de usar la herramienta, ésta debe estar conectada a una protección con toma de tierra.**

**Montaje del cabezal de calentamiento (Figura 3)**

Para el montaje del cabezal, coloque el dispositivo de soldadura sobre el soporte y instale el cabezal de calentamiento correspondiente según las especificaciones requeridas de las tuberías, después hay que apretar con una llave hexagonal y generalmente se deja la parte pequeña por delante y la grande por final.

**Conectar y arrancar la herramienta (Figura 1) (Figura 4)**

(La fuente de alimentación debe tener una protección de conexión a tierra) Conecte la herramienta, la luz indicadora de color verde se enciende, la luz indicadora de color rojo se apaga. Esto indica que el dispositivo de soldadura entra en el estado del control automático y se puede ya empezar a trabajar. Atención: En el estado de control automático de temperatura, esto demuestra que el dispositivo de soldadura está bajo el estado del control de temperatura y no afecta a la operación.

**Forma de juntar las tuberías**

Corta la tubería de forma vertical con el cortador, meter la tubería y el accesorio al mismo tiempo dentro del cabezal de dispositivo de soldadura sin movimientos giratorios, y operar de acuerdo con los pasos de la siguiente tabla. Una vez llegado al tiempo de calentamiento requerido hay que quitar inmediatamente la tubería y el accesorio al mismo tiempo del cabezal, a continuación con rapidez meter de formar lineal sin rotación hasta la profundidad requerida, dejando el conector con una apertura de borde sobresaliente uniforme.

**Regulación de temperatura de soldadura (Figura 2)**

A diferentes materiales de tuberías se aplica diferentes temperaturas de soldadura, esta temperatura es ajustable a través del regulador de temperatura 3, el rango de ajuste de temperatura es de 50 a 300 °C.

**Tabla de los parámetros de tuberías**

Diámetro exterior (mm)	Profundidad de fusión (mm)	Tiempo de calentamiento (s)	Tiempo de procesamiento (s)	Tiempo de enfriamiento (min)
20	14	5	4	3
25	16	7	4	3
32	20	8	4	4
40	21	12	6	4
50	22.5	18	6	5
63	24	24	6	6

**Nota: Si la temperatura ambiente de funcionamiento está por debajo de 5 °C, el tiempo de calentamiento debe incrementar en un 50%.**

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

**Por favor apague la herramienta y desconecte el enchufe antes de realizar cualquier mantenimiento y limpieza.**

### **Mantenimiento**

La herramienta está excelentemente diseñada, puede funcionar durante un largo periodo de tiempo y sólo requiere poco mantenimiento. Con el fin de lograr un efecto de trabajo continuo y satisfactorio, se requieren un mantenimiento adecuado y una limpieza regularmente.

### **Lubricación**

La herramienta eléctrica no está obligada a ser lubricada adicionalmente.

## **AMBIENTE**

### **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos**

- de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

## **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Problemas y fallos	Posibles causas	Solución de problemas
No tiene corriente	La máquina tiene corriente pero no trabaja	Inspeccionar y reparar los alambres de calentamiento por un profesional
	La luz indicadora no está encendida	Inspeccionar y reparar el interruptor y la fuente de alimentación por un profesional
No se puede ajustar la temperatura	Daño en el regulador de temperatura	Reemplazar el regulador de temperatura por un profesional
La luz indicadora de calentamiento no cambia	Daño en la protección de temperatura	Reemplazar la protección de temperatura de misma especificación por un profesional
No calienta	El enchufe no está correctamente conectado en la toma	Conectar correctamente el enchufe sobre la toma
	La toma no tiene corriente	Inspeccionar y reparar la fuente de alimentación
	Daño en los alambres de calentamiento	Reemplazar los alambres de calentamiento de misma especificación por un profesional

## Содержание

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ.....	16
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	16
СЕРТИФИКАЦИЯ.....	17
НАЗНАЧЕНИЕ.....	17
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.....	17
КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ.....	17
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	17
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....	18
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ.....	19
ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	20
ХРАНЕНИЕ.....	20
ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.....	20
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	20

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

При покупке изделия в розничной торговой сети требуйте проверки его работоспособности и комплектности, а также штампа торгующей организацией и даты продажи в гарантийном талоне.

Чтобы избежать недоразумений внимательно ознакомьтесь с данной Инструкцией. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия, т.е. оно не должно использоваться для профессиональных работ или в коммерческих целях.

На изделии размещены специальные пиктограммы, обращающие Ваше внимание на наиболее важные моменты.

	Внимательно прочитайте данную Инструкцию.		Соблюдайте требования техники безопасности, особенно вблизи с вращающимися (двигающимися) деталями и инструментами.
	Изделие изготовлено по первому (I) классу защиты от поражения электрическим током.		
	Будьте внимательны при всех видах работы.		
	Примите меры по экологически чистой утилизации пришедшей в негодность упаковки, изделия или аксессуаров.	  	Всегда используйте защитные средства.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MPPW800	MPPW750/1500
Артикул	111-1500	111-1501
Напряжение питания	220-240 В, 50 Гц	220-240 В, 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность	800 Вт	750/1500 Вт
Максимальный потребляемый ток	4,0А	3,75/7,5А
Класс защиты от поражения электрическим током	I – требуется заземление	I – требуется заземление
Форма нагревателя	мечевидный	мечевидный
Диапазон рабочих температур	50-300 °С	50-300 °С
Тип регулятора температуры	электромеханический	электромеханический
Диаметры свариваемых труб	20;25;32;40;50;63 мм	20;25;32;40;50;63 мм
Материал свариваемых труб	ПП, ПНД, ПВД,	ПП, ПНД, ПВД,
Сопротивление внутренней изоляции при относительной влажности 45-95% и температуре окружающего воздуха 15-25 °С	Не менее 1 Мом	Не менее 1 Мом
Ток утечки при относительной влажности 45-95% и температуре окружающего воздуха 15-25 °С	Не более 5 мА	Не более 5 мА
Материал внешней изоляции кабеля электропитания	ПВХ	Резина
Длина кабеля электропитания	2,0 м	2,0 м
Вес по ЕРТА-Procedure 01/2003	0,9кг	1,2кг

### СЕРТИФИКАЦИЯ

Изделие соответствует требованиям технических регламентов Таможенного Союза: «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011).

### НАЗНАЧЕНИЕ

Ручной сварочный аппарат, модель MPPW800 и MPPW750/1500 (далее по тексту аппарат или изделие), предназначен для ручной полифузионной, раструбной (муфтовой) сварки труб и фасонных деталей (фитингов) из термопластов: полиэтилена низкой плотности (высокого давления) ПВД, полиэтилена высокой плотности (низкого давления) ПНД, полипропилена ПП или ППРС, в мастерской или непосредственно на месте их монтажа.

#### Аппарат имеет

- 1 Металлический корпус.
- 2 Ручку.
- 3 Нагреватель.
- 4 Съемную опору.
- 5 Комплект насадок с антипригарным покрытием.
- 6 Электрический кабель с вилкой, имеющий провод контактов заземления, для подключения машины к защитному заземлению розетки электропитания (класс защиты от поражения электрическим током – I).

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ\*

Инструкция по эксплуатации  
Аппарат.  
Опора.

Комплект насадок (6 пар)\*\*.  
Перчатки защитные\*\*.  
Уровень пузырьковый\*\*.  
Ключ НБХ\*\*.  
Рулетка 3м\*\*.  
Отвертка PH2\*\*  
Кейс\*\*.

\*Производитель имеет право на конструктивные изменения с целью улучшения качества и дизайна, а также на изменение комплектации изделия.

\*\*Принадлежности являются расходным материалом и на них гарантийные обязательства не распространяются.

**Внимание!** Насадки являются расходным материалом, и Гарантийные обязательства на них не распространяются.

В случае повреждения, насадки можно приобрести отдельно в розничной сети или сертифицированном Сервисном центре.

### КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Конструктивно аппарат состоит из корпуса, нагревателя и комплекта насадок.

- 1 Стальной тонкостенный корпус является шасси всего устройства. В корпусе установлен электромеханический термостат поддержания заданной температуры и выключатель. Снаружи находится оцифрованная ручка терморегулятора, клавиша включения (2 шт. для модели MPPW750/1500) и два цветных световых индикатора.
- 2 Нагреватель с корпусом имеет встроенный ТЭН (2 шт. для модели MPPW750/1500) и отверстия (3 шт.) для установки насадок.
- 3 Съемная опора позволяет устанавливать аппарат на горизонтальную поверхность.
- 4 Ручка служит для переноски изделия.
- 5 Комплект насадок имеет высокотемпературное антипригарное и антиадгезионное покрытие.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасная работа изделия возможна только после внимательного изучения потребителем настоящей Инструкции перед проведением работ и при условии соблюдения им изложенных в ней требований.

Запрещается эксплуатация изделия

- 1 Лицам моложе восемнадцати лет, либо лицам, не имеющим навыков работы с данным изделием, которые не прошли инструктаж по правилам безопасности и не прочитали данную Инструкцию.
- 2 Во взрывоопасных помещениях или помещениях с химически активной средой.
- 3 При влажности окружающего воздуха более 85%.
- 4 При неисправной электропроводке или электрической розетке, а так же если их токовые параметры ниже требуемых со стороны изделия (см. раздел ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ).
- 5 При неисправной электропроводке или электрической розетке, а так же если они рассчитаны на ток меньше, чем 6,0 А. Розетка должна иметь контакты заземления с подключенным защитным заземлением.
- 6 С электропроводкой, не имеющей токовой защиты (автоматический выключатель с номиналом 6,0 А) и устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным отключающим дифференциальным током не более 30 мА.
- 7 В условиях воздействия капель и брызг, а также при атмосферных осадках.
- 8 При обнаружении перед работой или возникновении во время работы хотя бы одной из следующих неисправностей:
  - 7.1 Повреждение электрического кабеля или его вилки.
  - 7.2 Повреждения (трещины) в корпусе машины или в сменном инструменте.
  - 7.3 Появление дыма или запаха, характерного для горящей изоляции.
  - 7.4 Неисправность или нечеткая работа выключателя или регулятора температуры.

#### Запрещается при эксплуатации изделия

- 1 Разбирать аппарат.
- 2 Изменять конструкцию аппарата и его сменного инструмента.
- 3 Сваривать трубные материалы из неизвестных материалов.
- 4 Сваривать трубы и фасонные детали из разных (разноименных) материалов.
- 5 Оставлять без надзора аппарат, подключенный к электросети.
- 6 Оставлять без надзора аппарат до его полного остывания до температуры окружающего воздуха.
- 7 Передавать машину лицам, не имеющим права пользоваться ею.
- 8 Натягивать и перекусывать электрический кабель, подвергать его нагрузкам.
- 9 Передавать машину для эксплуатации лицам моложе 18 лет, либо лицам, не имеющим навыков работы с данным изделием, которые не прошли инструктаж по правилам безопасности и не прочитали данную Инструкцию.

#### Общие правила безопасности при эксплуатации изделия

- 1 Учитывайте влияние окружающей среды.
  - Работайте с аппаратом только в хорошо проветриваемых помещениях или на открытом воздухе.
  - Не подвергайте изделие воздействию атмосферных осадков.
  - Не пользуйтесь изделием поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
  - Не пользуйтесь изделием для обработки неизвестных материалов.
  - Позаботьтесь о хорошем освещении.
- 2 Избегайте физического контакта с заземленными объектами (металлическими трубами, батареями и т.д.).
- 3 Перед началом работы проверьте рабочую зону на наличие скрытых коммуникаций (газопровода, водопровода, электрической или телефонной проводки и т.д.).
- 4 Не позволяйте посторонним людям и животным приближаться к месту работы.
- 5 Не подвергайте изделие перегрузкам.
  - Используйте его строго по назначению.
  - Используйте только рекомендованный, соответствующий проводимой работе и исправный сменный инструмент.

- Не оставляйте на длительное время(более 30 мин.) аппарат во включенном состоянии если работа с ним не производится.
- 6 Правильно обращайтесь с электрическим кабелем изделия.
- Не носите изделие, держит за кабель.
  - Для отключения изделия от сети беритесь за штепсельную вилку, а не за кабель.
  - Кабель должен быть защищен от случайного повреждения (острыми гранями, движущимся рабочим инструментом и т.д.).
  - Не допускайте непосредственного соприкосновения кабеля с горячими и масляными поверхностями.
  - Если произошёл инцидент и кабель поврежден в процессе работы, то, не касаясь его, выньте вилку из розетки и замените электрический кабель в Сервисном центре.
- 7 Избегайте непреднамеренного включения.
- Перед подключением вилки электрического кабеля аппарата к сетевой розетке, проверьте правильность и надежность соединений всех узлов изделия и убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.
  - Отключайте изделие выключателем при внезапной остановке (вследствие исчезновения напряжения в сети, механического повреждении аппарата и т.п.).
  - Не переносите подключенное к сети изделие, держа палец на выключателе.
- 8 Пользуйтесь, в случае необходимости, электрическими сетевыми удлинителями промышленного производства, рассчитанными на ток, потребляемый Вашим изделием (см. раздел **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**) и имеющими **заземляющий провод и контакты**.
- 9 Носите подходящую одежду и используйте защитные средства.
- 10 Запрещается зажимать в тиски или фиксировать любыми посторонними предметами само изделие.
- 11 Содержите в порядке рабочее место. Прежде чем включить изделие, проверьте, не забыли ли Вы убрать из зоны работы ключи, отвертки и другой вспомогательный инструмент.
- 12 Всегда будьте внимательны.
- Обязательно используйте опору изделия.
  - Удерживайте изделие только за пластиковую ручку корпуса во избежание ожогов.
  - Не отвлекайтесь во время работы, выполняйте ее вдумчиво.
  - Старайтесь работать в устойчивом положении, постоянно сохраняя равновесие, причем инструмент и нагреваемые материалы, должны находиться в поле Вашего зрения.
  - По окончании работ, во время перерыва или перед заменой сменного инструмента после выключения аппарата не кладите его на какую-либо поверхность, прежде чем инструмент полностью не остынет, используйте опору из комплекта. Затем обязательно отключите аппарат от электросети. Замену сменного инструмента производите только после его остывания до приемлемой температуры.
  - Не делайте ударных движений, ударов, падения изделия на твердые поверхности и т.п.
- 13 Оберегайте аппарат от воздействия интенсивных источников тепла или химически активных веществ, а также от попадания жидкостей и посторонних твердых предметов внутрь изделия.
- 14 Не рекомендуется работать с изделием, если Вы сильно утомлены, находитесь в состоянии алкогольного опьянения или принимаете сильнодействующие медикаменты.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**Внимание!**

- Используйте изделие и аксессуары в соответствии с настоящей Инструкцией и в целях, для которых они предназначены.
- Использование изделия для других операций и в иных целях, может привести к его выходу из строя.
- Ознакомьтесь с предыдущими разделами и выполняйте изложенные в них требования.

**Установка аппарата на опору.**

- Внимание!** Убедитесь, что вилка электрического кабеля отключена от электрической розетки.
- Установите опору на прочное горизонтальное основание на достаточном расстоянии от любых предметов, исключающем контакт элементов аппарата с любыми посторонними предметами и с учетом длины свариваемых труб.
- Установите на опору аппарат.
- Убедитесь, что выполняются все требования раздела **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**.

**Замена сменного инструмента (насадок)**

**Установка**

- Внимание!** Убедитесь, что вилка электрического кабеля отключена от электрической розетки и аппарат полностью остыл.
- Сменный инструмент для данного аппарата представляет собой шесть пар насадок с анти адгезионным покрытием для сварки трубных систем разного диаметра. Пара состоит из двух насадок: одна в виде муфты для нагрева трубы, другая, в виде цилиндрического выступа – для нагрева фитинга.
- Проверьте исправность устанавливаемого сменного инструмента - пары насадок. Запрещается использование насадок имеющих сколы, пригары, деформации и другие повреждения, а так же установка влажных или замасленных.
- Внимание!** При установке насадок **будьте предельно аккуратны** – анти адгезивное покрытие **требует аккуратного обращения и может быть легко повреждено твердыми предметами.**
- Внимание!** Насадки являются расходным материалом, и **Гарантийные обязательства на них не распространяются.**
- В случае повреждения насадки можно приобрести отдельно в розничной сети или сертифицированном Сервисном центре.**
- Убедитесь, что насадки в одной паре предназначены для одного диаметра пары труба-фитинг.
- Каждая пара насадок имеет стяжной болт под ключ HEX (в комплекте) для крепления к нагревателю. Болт вставляется со стороны насадки под фитинг и вкручивается в резьбовое отверстие насадки под трубу.
- Выбирать отверстие в нагревателе для установки насадок нужного диаметра требуется таким образом, чтобы наружный габарит насадки не выходил за габарит нагревателя.
- Совместите выбранное отверстие нагревателя с отверстиями пары насадок и стяните стяжным болтом при помощи ключа HEX из комплекта поставки (рис.3).
- Выбор положения насадок (с какой стороны нагревателя находится насадка под трубу, а с какой под фитинг) производится с учетом конкретной задачи.
- Возможна установка двух пар насадок одновременно с учетом п. 6.

**Извлечение**

- Внимание!** Убедитесь, что вилка электрического кабеля отключена от электрической розетки и аппарат полностью остыл.
- При помощи ключа из комплекта отпустите и открутите стяжной болт, удалите насадки от нагревателя.
  - Храните насадки в специальных гнездах кейса для предотвращения повреждений.

**Включение/Выключение**

**Включение**

- Внимание!**
- Убедитесь, что вилка электрического кабеля отключена от электрической розетки.
  - Убедитесь в надежности и правильности установки сменного инструмента (см. подраздел **Замена сменного инструмента**).
  - Проверьте, что аппарат выключен - клавиша выключателя находится в положении **0**.
  - Подключите вилку электрического кабеля к электрической сети.
  - Установите терморегулятор **2** (см. рисунок на титульном листе) в положение минимального нагрева.
  - Нажмите на клавишу выключателя **1** со стороны знака **1** (рис.1).Световой индикатор клавиши (и индикаторы готовности для модели MPPW750/1500) загорятся красным светом и начнется нагрев.
  - Установите терморегулятором необходимую температуру.
  - После того, как потухнет световой индикатор клавиши выключателя (для модели MPPW800) - аппарат перешел в режим автоматического поддержания заданной температуры можно приступать к работе
  - После того, как потухнут индикаторы готовности (аппарат перешел в режим автоматического поддержание заданной температуры) можно приступать к работе.
  - Время нагрева до заданной температуры может достигать 10 мин. Это связано с большой теплоемкостью нагревателя и насадок.
  - Для быстрого достижения заданной температуры и интенсивной работы с трубами больших диаметров в модели MPPW750/1500 предусмотрено два ТЭНа, по 750 Вт каждый. Данная модель имеет две клавиши включения (рис.4) – каждая для своего ТЭНа. Режим работы с двумя ТЭНами или одним выбирается из конкретных условий работы.

**Выключение**

- Установите терморегулятор в положение минимального нагрева.
- Нажмите на клавишу (или обе, для модели MPPW750/1500) выключателя со стороны знака **0**. Световой индикатор клавиш(и) погаснет.
- Отключите вилку электрического кабеля от электрической розетки.

**Внимание!** Запрещается оставлять без надзора аппарат до его полного остывания до температуры окружающего воздуха.

**Регулировка температуры**

- Регулировка температуры нагрева плавно осуществляется терморегулятором, со шкалой оцифрованной в значениях градусов Цельсия (рис.2).
- После включения аппарата (см. Включение), установки нужной температуры и выключения индикатора готовности заданная температура поддерживается автоматически. При этом будет происходить кратковременное включение индикаторов готовности, - это нормальный режим работы аппарата.

**Первое включение**

- Распакуйте изделие и произведите осмотр комплекта поставки на предмет отсутствия внешних механических повреждений.
- Внимание!** Если при транспортировке температура окружающей среды была ниже +10 С, перед дальнейшими операциями необходимо выдержать изделие в помещении с температурой от +10 до +35 С и относительной влажностью не выше 75% не менее четырех часов. В случае образования конденсата на узлах и деталях изделия, его эксплуатация или дальнейшая подготовка к работе запрещена вплоть до полного высыхания конденсата.
- Установите аппарат на опору. Установите и надежно закрепите нужный сменный инструмент (см. подраздел **Замена сменного инструмента**). При предпредложной проверке выполнение данного пункта необязательно.
- Убедитесь, что аппарат выключен. Для этого нажмите на клавишу (или обе, для модели MPPW750/1500) выключателя со стороны знака **0**.
- Подключите вилку электрического кабеля к электрической сети.
- Включите аппарат (см. подраздел **Включение/Выключение**) и дайте ему поработать до отключения индикаторов готовности.
- Внимание!** Некоторое время возможна дымность в районе нагревателя т.к. происходит испарение консервирующего состава.
- Проверьте функционирование терморегулятора.
- Если проверки прошли успешно – можете приступать к работе. В противном случае обратитесь за консультацией в торгующую организацию или Сервисный центр.

## ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Внимательно ознакомьтесь с предыдущими разделами и выполняйте изложенные в них требования.
- Уточните режимы сварки по данным производителя трубной системы, с которой будете работать.
- ВНИМАНИЕ! Сварочный аппарат предназначен для сварки труб и фасонных деталей (фитингов) только из одинакового (одноименного материала).**
- Перед началом работы проверьте функционирование аппарата (см. раздел **ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ**).
- Произведите осмотр изделия на предмет отсутствия внешних механических повреждений.
- Установите аппарат на опору и установите на него сменный инструмент (необходимые насадки). Проверьте, что он(и) надежно и правильно закреплены.
- Помните!**
- 6.1 Изделие рассчитано на эксплуатацию при температуре окружающей среды от +15 до +35 С.
- 6.2 Продолжительность пауз между сваркой во включенном состоянии аппарата не должна превышать 30 минут, если технологическая пауза может затянуться дальше, рекомендуется выключить аппарат .
- 6.3 Каждый раз перед установкой очищайте насадки при помощи мягких материалов (безворсовой тканью, шпательем из мягкого пластика). Допускается использование изопропилового спирта.
- 7 Не прикладывайте к нагревателю во время работы большого бокового усилия, т. к. при этом можно его повредить. Осевое и радиальное (боковое) усилие на инструмент не должно превышать 2кг.
- 8 Не допускайте попадания влаги на аппарат и сменные насадки, это может повредить покрытие насадок и вызвать паровые выбросы - опасность ожогов. Следите за температурой корпуса аппарата, которая не должна превышать 50 С. При перегреве выключите его для остывания.
- 9 После выключения изделия, устанавливайте его на подставку до полного остывания.
- 10 Сразу по окончании работ произведите обслуживание машины (см. раздел **ОБСЛУЖИВАНИЕ**).
- 11 В случае выхода из строя аппарата или его электрического кабеля осуществляйте ремонт только в уполномоченных на это Сервисных центрах.

## РАБОТА С АППАРАТОМ

**ВНИМАНИЕ!** в связи с большим ассортиментом современных материалов, технологий и заводов-изготовителей **перед выбором пластиковых труб и фасонных изделий уточняйте рекомендации завода-изготовителя по методам и режимам сваривания.**

- Подготовьте свариваемые детали.
  - 1.1 Свариваемые участки трубы и фитинга должны быть чистыми, обезжиренными, не иметь заусенцев, деформаций и любых других дефектов. Торец трубы должен быть ровным и строго перпендикулярным к стенкам трубы.
  - 1.2 Торцевание и резание трубы в размер необходимо выполнять специальными ножницами из комплекта поставки (или роликовым трубрезом соответствующего типоразмера (не комплектуется)) для рези пластиковых и полипропиленовых труб. Рекомендуется на торце наружного диаметра трубы снять фаску 1x1 мм.
  - 1.3 В зависимости от диаметра трубы произведите разметку глубины сварки на конце трубы в соответствии с рекомендациями в Таблице 1.
- Включите аппарат выполнив требования разделов **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ** и **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ** и учитывая требования раздела **ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**.

Материал труб и соединительных (фасонных деталей, фитингов)	Ориентировочная температура сварки, С0
Полиэтилен высокого давления (ПВД)	250-270
Полиэтилен низкого давления (ПНД)	220-250
Полипропилен (ПП или ППРС)	240-270

Таблица 2.

Время нагрева для ПП систем, с	Время соединения для ПП систем, с	Время остывания для ПП систем, мин
6	4	2
7	4	2
8	6	4
12	6	4
48	6	4
24	8	6

Таблица 3.

Диаметр трубы, мм	Глубина сварки, мм
20	14
25	16
32	18
40	20
50	23
63	26

Таблица 1.

- 3 Ручкой терморегулятора требуемую установите рабочую температуру. Ориентировочные значения температуры для систем из разных материалов при температуре окружающего воздуха +20 С и относительной влажности 70% дано Таблице 2 . После выключения индикатора готовности приступайте к сварке.
  - 4 С минимальным интервалом времени сначала установите фитинг, а затем трубу в соответствующие насадки, плавно и без вращения на ранее отмеченную глубину. Проталивание трубы в насадку до упора может уменьшить или полностью заплыть внутренний диаметр трубы. Зазор между торцом трубы и упором в насадке должен составлять не менее 1мм.
  - 5 Время нагрева трубы и фитинга зависит от диаметра материала, температуры нагревателя и окружающих условий. Ориентировочно для полипропиленовых (ПП) трубных систем время нагрева указано в Таблице 3.
  - 6 Отсчет времени начинается после полной установки в насадки свариваемых элементов.
  - 7 По истечении требуемого времени нагрева извлеките фитинг и трубу из насадок и без вращения, вставьте трубу в фитинг до ранее установленной метки, соблюдая указанное время сварки;
  - 8 Во время остывания соединения обеспечьте его неподвижное положение.
  - 9 По окончании работ выключите аппарат (см. Включение).
  - 10 Внешний вид сваренных деталей должен удовлетворять следующим требованиям: –отклонение величины углов между осевыми линиями трубы и фитинга ,в месте стыка не должно превышать 10Q – наружная поверхность раструбов (муфт) фасонных деталей (фитингов), сваренных с трубами, не должна иметь трещин, складок или других дефектов, вызванных перегревом деталей; –у кромок муфты фасонной детали, сваренной с трубой, должен быть виден сплошной (по всей окружности) валик оплавленного материала, слегка выступающий за торцевую поверхность муфты фитинга и наружной поверхностью трубы; –наружный валик сварного шва должен быть симметричным и равномерно распределенным по ширине и всему периметру трубы.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Внимание!** Перед проведением обслуживания убедитесь, что изделие отключено от электропитания и нагреватель остыл до температуры окружающего воздуха.

- 1 Периодичность обслуживания: после каждого использования, но не реже одного раза в год.
- 2 Обслуживание включает в себя очистку аппарата и насадок от загрязнений.
- 3 Очистка аппарата и насадок осуществляется при помощи мягких материалов (безворсовой тканью, шпателем из мягкого пластика). Допускается использование изопропилового спирта.
- 4 После работы в помещениях с повышенным содержанием пыли или мелких опилок необходимо продуть аппарат сжатым воздухом.
- 5 Через каждые 60 часов эксплуатации, но не реже одного раза в год, осуществляйте профилактический послегарантийный осмотр с проведением электрических испытаний сопротивления изоляции в соответствии с ПУЭ и ПТБ.

## **ХРАНЕНИЕ**

Хранить изделие следует после проведенного в полном объеме обслуживания в помещении с относительной влажностью не выше 75% при температуре не ниже +5 °С.

Максимальный срок хранения – 1 год, после чего необходимо провести профилактический послегарантийный осмотр изделия в уполномоченных на это Сервисных центрах.

## **ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ**

Транспортировка предварительно прошедшего обслуживание и размещенного в штатную упаковку изделия производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

## **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ**

Когда изделие, дополнительные принадлежности и упаковка придут в негодность, примите меры по экологически чистой их утилизации в соответствии с законодательством РФ.

**Не сжигать!**